

*kupen*

templum, schola, curia, Domus mercatoria, cira  
moenia et portas die kirche, die schul, das  
Rahthaus, das kauffhaus, An der Mauer Vnd an  
den Thören zerkov, shula, Rótovsh ali sodna  
hísha, kupna hísha pèr mestnim osýdju, inu pèr  
vratah

*Kupgmajn*

Allgemein. vŝih kupgmajn, vŝigagmajn.  
S. Univerŝalis.

kupica

Ventans, streptkóraklin. Kúpina, ali:  
roshikh sa puxhánc. Cucurbitula.

HIPOLIT: Dict. II, 205

*Kupica*

Cucurbita, kürbs. köpfel. buzha, tikva.  
kúpiza sa puszhánie.

---

Rupica

Cucurbitula, Kürbislein, Röhffel, Röhpfel,  
hörnlein. Lüneburg, Thüringen: Rupica ja  
pusakajine.

kupira

Sicua, schreffhörulein. Kupira, ali xó'v  
shixh fa pusxháje.

HIPOLIT: Dict. I / 605

kupica  
kupice

Scarificatio, das schneppen. is' kúpinami  
pusxhájre.

HIPOLIT: Dict. I, 588

kupica  
kupico

Scarifico, abreffen. s' kúpirami puszhati.

HIPOLIT: Dict. I, 588



Rupica  
Rupice

Sanguis,  
detractio, missio sanguinis. das schneffen,  
aderlassen. s' Rupixami pusxhajne,  
na fljeli: pusxhajne.

HIPOLIT: Dict. I, 584

*Rupica*  
*Rupice*

Circumſcarifico, vmbſchrepfen, vmbickhen. vkrog  
s'kúpizami puſzháti, povfód is flédlizam opíkati,  
naféjkati.

*Kupica*  
*Kupice*

Schrepfhörnlein. roshízhi ali kúpize sa pu-  
szháñe. Cucurbitulae.

Rupica  
Rupice

Balneator scarificat scalpro et applicando Cucur-  
bitulas der Bader schröpft mit dem Schröpfeisen  
Vnd Aufsezend die lasköpfel padar puszha s'pádar-  
skim shelejszam inu gori postávla kúpize

Rupica  
Rupice

des Schreffer. ruschánic s' Rúpirami.  
sacrificatio, usus cucurbitulae

HIPOLIT: Dict. II, 170

Ruprica  
Rupice

Schreffer. s. Rupiram puschati scarifi-  
care, scarificationem facere, san-  
guinem mittere.

HIPOLIT: Dict. II, 269

# Rusido

Venus Dea Amorum et Voluptatum, cum Filiolo Cupidine, die Venus eine Göttinn der liebe Vnd wollüste mit ihren Söhnlein Cupido, Ta venus ena Bogínia te lubésni inu lúfhtov is svojim synkam Cupido,

*pupila*

Rauffbrief. pupila hyst. tabulae, percriptions.  
tiones.

HIPOLIT: Dict. II, 101



# *Kupilen*

Merces aliunde allatae in Domo Commerciorum vel  
Commutantur vel venum exponuntur in tabernis Mer-  
cimoniorum die waaren Von andern orten Zugeführt  
werden im kaufhaus entweder Verstoehen oder Ver-  
wechselt oder feil gelegt in den kramen Vnd Lā-  
den Tu blagú od drugót perpellánu se v'ti kupíl-  
ni Hishi ali saméjnia sa drugu ali na prudaj po-  
stávla v'tih kramah, inu ſhtazúnah

*Kupilo*  
u

Kauff. kup, kupuvánie, kupílu. Emtio, mercatus, mercatio.

kupilo  
u

Emtio, kauff. kup, kupovájre, kupílu.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 206

*kupiti*

Publicum, Zoll. zol. publicum redimere. den  
Zoll an sich kauffen. zol na se kupíti.

kupiti

Emo, kauffen. kupiti, kupuvati. bene vel  
male emere. guten oder bösen Kauff thun.  
dober ali hud kupi sturiti. emere case.  
theuer kauffen. dragú kupiti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 212

*kupiti*

Emo,

tanti emere. so theuer kauffen. sa takú  
dragú kupíti.

*kupiti*

Emacitas, kauffgirrigkeit, begierd zu kauffen.  
kupashélnoft, shella kaj kupíti.

*kupiti*

Emo,

male emere, einen bösen kauff thuen. en hud  
kup sturíti, dragú kupíti, v'drágo zéjno  
kupíti.



*kupiti*

Emo,

bene emere. einen guetten kauff thuen. en  
dober kup sturíti, dobro zéjno kupíti.

*kupiti*

Melius,

Melius emere. wolfeil kauffen. búlshi kup  
kupiti.

*Kupiti*

Mercor,

Mercari praesenti pecunia. ım Par gelt kauf-  
fen. ım gotóve denárje kupiti.

HIPOLIT: Dict. I, 365

*kupiti*

Mercor,

mercari ab vel de aliquo aliquid. etwas von  
einem kauffen. kaj od éniga kupíti.

HIPOLIT: Dict. I, 365

Rupiti

Redimo,  
pacem sibi redimere re aliqua. den Frieden  
erkauffen. ta nye Rupiti.

*Kupiti*

Praemercor, in kauff fallen. prekupíti,  
v'kup stopíti, poprèj kupíti.

*kupiti*

Quantus,

sed quanti quanti, bene emitur, quod necesse  
est. es sey so Theur als es Imer wolle, man  
mus es kauffen, wan mans Vonethen hat. bódi  
si dragù kóker kúli hózhe, se móre kupíti, ká-  
dar se kaj imà potréjba.

kupiti

Conduco,

nimum magno conducere: vass theur nauffen.

predragú kupiti.



*kupiti*

Cöemo, zusammen kauffen, aufkauffen. vkupaj  
kupíti, nakupíti, pokupíti.

*kupiti*

Pecunia,

praesenti pecunia emere. vm Par gelt hauffen.

sa gotóve denárje kupýti.

kupiti

Senfo,  
pensare argento. mit gelb hauffen.  
s' denármí Rupiti.

HIPOLIT: Dict. I, 262

*kupiti*

Perftino, schäzen, kauffen. sházati, zéjniti,  
kupíti.

kupiti

Træstino, kaupfer. kupiti, kupovati.  
pifces precio præstinare. fisk um gelt  
kaupfer. ribe fa denárje myriti.

HIPOLIT: Dict. I, 500

*kupiti*

Precium,

magno, parvo precio emere, vendere. Theur, wol-  
feil kauffen, verkauffen. dragù, dóber kup kupíti,  
predáti.

*Kupiti*

Nundinor, auf der mes handeln, kramen: kaufen, verkauffen. semniováti, semíszhe derfháti, na semniu ándlati, kramáriti, beretáti, kupzhováti, kupíti, inu predájati.

*kupiti*

Exemptor, kauffer, der etwas an sich kauffet.  
kupáviz, kúpliviz, kupèz, katéri kaj nà se kúpi.



*Kupiti*

Sectrix, die der Verbannten gut kauft. katéra  
tih fbandizhánih sapádenu blagù kúpi.

*kupiti*

Manceps, Zollkauffer, oder der einen Zoll, Zehend vnd dergleichen lechen von einer oberkeit erkaufft. der etwas verkauft mit Verheissung bey dem kauff zuschirmen. en shtántnar ali kupèz, katéri en zoll, ali Defsetíno od Gospóske na se kúpi. katéri kaj predà is obéjtajnam éniga per kúpu shkóde várovati.

HIPOLIT: Dict. I, 356

*Kupiti*

Stratum,

equum empturus, solvi jubet stratum. weil ich ihm das ros abkauffe, wil er auch das ich Ihm die Satteldecke bezahlen solle. dokler jest od niéga tiga kóyna kúpim, túdi hózhe debi niemu to pláhto zhes sédlu plázhal.

kupiti

Obfono,  
coenae obfonavi. ich hab für das nach<sup>t</sup>essen  
speise eingekauft. jest sem fa vezhérjo spífhe  
nóter kúpil.

*kupiti*

Proxeneta, Vnterhandler, mittler, thedingmann.  
mishétar, en sréjdnik, podántlaviz, podkupèz,  
katéri v'mej kupzòm inu predajáavzom pomága zéjno  
délati, ali pak podkupúje, tu je oku ti ne kú-  
pish, jest kúpim.

*Rupiti*

Quantus,

quanti emit. wie theur hat ers kauft. kokù  
dragù je on kúpil, fa kúliku je kúpil.

kupiti

erkaufen. kupiti, odkupiti, odreshiti.  
emere, redimere, numerato precio liberare.

HIPOLIT: Dict. II, 53

2

*kupiti*

Fürkauffen. prekupíti, v'kup stopíti, popréj  
kupíti. praemercari, mercari in lucrum.

HIPOLIT; Dict. II, 66



*kupiti*

Fides,

Fide bona emere. in guten treuen kauffen.

s'dóbrim favúpajnom kupíti.

Kupiti

Tantus,  
tanti emere. so thew kauffen. taku stragü  
Kupiti.

HIPOLIT: Dict. I, 654

*Kupiti*

Näher, wolfeiler kauffen. bolshi kup ali zejno  
kupiti, sláshifhi kupiti. minoris emere.

*kupiti*

Näher, wolfeiler kauffen. bolshi kup ali zejno  
kupiti, sláshifhi kupiti. minoris emere.

kupiti

Thew Kauffen. dragú kupiti. magno emere.  
wolfeil Kauffen. dóhru kupiti. parvo  
emere.

HIPOLIT: Dict. II, 101

kupiti

Kaufver. kupiti, kuprhováti, kramáriti,  
beretáti. Emere, mercari; Comparare.

HIPOLIT: Dict. II, 101

*kupiti*

Auf glauben kauffen. s'dóbro vejstjó, s'dó-  
brim savúpaniam, túdi na vúpanie kupíti.  
bona fide emere.

*kupiti*

Wolfeil kauffen oder Verkauffen. dober kup  
kupiti ali predati. vili precio emere vel  
vendere.



*kupiti*

Zusammen kauffen. pokupíti, v'kúpaj kupováti,  
kupíti, sberetáti. Coëmere, Commercari.

*kupiti*

Vilis,

vili vendere et emere. wolfeil Verkauffen vnd  
kauffen. dóber kup predáti inù kupíti.

HIPOLIT: Dict. I, 712

*Kupiti*

Abkauffen. odkupíti, kupíti, odberetáti.

S. Emo, Comparo.

HIPOLIT: Dict. II, <sup>3</sup>

*Kupiti*

Unterkauffer. pódkupez, mišhétar, en frejdnik  
v'mej kupzmy inu predájaxzi, en v'mejs bere-  
tázh katéri pomága zejno delati, ali tudi pod-  
kupúje, aku ti nekúpišh ješt kupim. proxencta,  
licitator, mediator rerum vendendarum et emen-  
darum.

*kupiti*

An sich kauffen. ná se kupíti. Redimere.

HIPOLIT; Dict. II, 101

kupiti  
Kupljen

Redhibeo, das gekaufte dem Käufer wieder  
geben. tu Kupleru timu Kupruu jupet nafaj  
dati.

kupiti  
kupljen

Erkauft. kuplén, odkuplén, rejkén. Emtus,  
Redemtus.

HIPOLIT: Dict. II, 53

Rupiti  
Rupljen

Empus, gekauft. Rupljen, narupljen.



Rupiti  
Rupljen

Emptitius, gekauft. Rupljen.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 213

Kupler

Kuppler, Enterkandler. Kupler, miškétar,  
napravliviz: tedi rofiar. Intervencius,  
solicitor, conciliator: lexo.

HIPOLIT: Dict. II, 110

Kupler

Aquariolus, hurenführer, Kupler. rofyán, Kupler.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) / 45